



*Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,*

heute auf den Tag genau – vor 25 Jahren – gewann der US-amerikanische Profi-Golfer Eldrick Tont „Tiger“ Woods ein Major-Turnier (The Masters Tournament) in Georgia. Er war damals der jüngste Spieler, der diese US-Masters gewann und der erste farbige Sieger.

Sportlich und international erlebte ich das erste Aprilwochenende.

Mit großer Freude durfte ich unsere polnischen Gäste – Bürgermeister und Landräte der Fußball-Nationalmannschaft – und die 28 Mitglieder der Deutschen Fußball-Nationalmannschaft der Bürgermeister (DFNB) auf unserer Jessener Jahn-Sportanlage zu einem Freundschafts-Länderspiel begrüßen. Bis zum Schluss stand dieses Treffen unter sorgelvollem Eindruck des Krieges in der Ukraine. Um so mehr freute ich mich, dass es doch möglich war. Wir spielten Fußball – eine der schönsten Nebensachen der Welt – aber unser Treffen galt den Menschen in der Ukraine. Denn die DFNB ist auch immer für solidarische Zwecke unterwegs.

So sammelten wir vor dem Spiel auf Bitte der polnischen Gäste über 100 Paar Schuhe für Helfer und Flüchtlinge an der Grenze zur Ukraine. Auch Jessener Bürger beteiligten sich daran und brachten Schuhe ins Schloss und zum Spiel. Danke dafür! Eine Spendensammlung der deutschen Bürgermeister brachte 6.000 € für die polnische Grenzregion. Die Eintrittsgelder und die Spenden während des Spiels (750 €) werden der Flüchtlingshilfe in unserem Landkreis übergeben. Herzlichen Dank an alle Zuschauer, die trotz der windigen Kälte diesem Ereignis einen würdigen Rahmen gaben. Auch allen Helfern um den SV Allemania 08 Jessen herum!

Mit dem Endergebnis von 3:3 kann man sich über ein Unentschieden oft mehr freuen als über einen klaren Sieg.

Ebenfalls zufrieden und froh bin ich über die Organisation, Vorbereitung und Durchführung der 6. KWF-Thementage hier in Jessen. Das „Kompetenzzentrum für Waldarbeit und Forsttechnik“ hatte sich bei dieser Fachmesse für unsere Stadt entschieden. Schließlich können wir mit mehr als 600 Hektar Stadtwald aufwarten. Über 60 % der Waldflächen in der Region Elbe-Elster befinden sich in Privatbesitz. Neben dem Stadtwald gehören die sandige und humusarme Wald- und Heidefläche der Glücksburger und Annaburger Heide dazu. Der Wald ist Lebensgrundlage für uns und die zukünftigen Generationen. Unser Ziel ist die nachhaltige Forstwirtschaft zur Sicherung dieses Naturgutes – sowohl für die Versorgung mit dem nachwachsenden Rohstoff Holz als auch die Erhaltung intakter Waldökosysteme.

**„Die beste Zeit, einen Baum zu pflanzen,  
war vor zwanzig Jahren.  
Die nächstbeste Zeit ist jetzt.“**

*(aus Uganda)*

**Ich wünsche Ihnen zum bevorstehenden Osterfest sonnige und entspannte Zeit an frischer Luft und mit lieben Menschen – mit oder ohne Eierlikör.**



Unseren jungen Konfirmanden und Teilnehmern an der Jugendweihe wünsche ich in wenigen Wochen einen besonderen Tag, einfach „**Alles Gute**“ für Sie alle.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

**Lesen Sie in dieser Ausgabe**

#### Amtliche Mitteilungen

Ankündigung Stadtratssitzung	Seite 2
Tagesordnung Hauptausschuss	Seite 2
Öffnungszeiten	Seite 2
Stadtbibliothek	Seite 3
Baumaßnahme Feldstraße	Seite 3
Jessen blüht auf	Seite 3
Info Veranstaltungen	Seite 4
Neue Sirene in Klöden	Seite 4
Zensus 2022	Seite 4

#### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 5
<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 6
<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 7/8
<b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>	
KiTa Holzdorf	Seite 8
Schul- und Heimatfestverein Jessen	Seite 9
BSV Annaburg	Seite 9
<b>Dies und das</b>	
Feuerwehreinsätze März	Seite 10
Apotheken-Notdienst	Seite 11
Jugendweiheteilnehmer	Seite 11/12
Geflügelimpfung	Seite 14
<b>Sport</b>	
Visitenkarte Pferdesport	Seite 11
Turnen	Seite 12
Tischtennis	Seite 12
Sportvorschau	Seite 14
Kegeln	Seite 15
Sportasse 2021	Seite 15
Reiten	Seite 19
Leichtathletik	Seite 21
<b>Veranstaltungen</b>	
Veranstaltungsplan April 2022	Seite 17
Osterfeuer in Schweinitz	Seite 22
Frühlingsfest in Schweinitz	Seite 22
<b>Impressum</b>	Seite 23

### INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem **03. Mai 2022**, findet **um 18:00 Uhr** im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

#### Stadtratssitzung

statt. Die **Tagesordnung** entnehmen Sie dem **Mitteilungsblatt Nr. 683**, das am **27.04.2022** erscheint.



G. Danneberg  
Stadtratsvorsitzender

### Öffentliche Sitzung April 2022

#### Hauptausschuss

**Di., 19.04.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal**

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 08.02.2022 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Busckuhnsdorf – Vorlage: 2022/237
6. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Düßnitz – Vorlage: 2022/238
7. Beschluss Einleitung Bauleitverfahren zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Wohnungsbaugebiet – Mittelweg“ in der Gemeinde Klöden im Aufstellungsverfahren gem. § 13a BauGB – Vorlage: 2022/232
8. Stellungnahme des Bürgermeisters zum Bericht über die Prüfung der Eröffnungsbilanz der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/227/1
9. Feststellung der Eröffnungsbilanz der Stadt Jessen (Elster) zum 01.01.2014 – Vorlage: 2022/228
10. Aufhebung des Beschlusses Nr. 49/2016 vom 06.12.2016 zur Bewertungsrichtlinie der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/229
11. Änderung des Gesellschaftsvertrages der „Stadtwerke Jessen GmbH“ – Vorlage: 2022/224/1
12. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
13. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
14. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

15. Genehmigung der Niederschrift vom 08.02.2022 – nicht öffentlicher Teil
16. Personalangelegenheiten
17. Grundstücksangelegenheiten
18. Finanzangelegenheiten
19. Allgemeine Informationen
20. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

##### Öffentlicher Teil

21. Schließung der Sitzung



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

#### Öffnungszeiten für Besucher der Stadtverwaltung

Die Verwaltung schließt am Gründonnerstag (14. April 2022) bereits 15.00 Uhr.

Der Bürgermeister

## Sonderausstellung in der Stadtbibliothek Jessen vom 11.04. – 10.05.2022

### „Was bleibt aber ... LITERATUR IM LAND“

Eine Ausstellung der Arbeitsgemeinschaft Literarischer Gesellschaften und Gedenkstätten.

**Kostenfrei und zu den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek Jessen.**

Montag	13:00 – 16:00 Uhr
Dienstag	13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	13:00 – 18:00 Uhr
Freitag	10:00 – 13:00 Uhr

„Was bleibt aber, stiften die Dichter.“ Friedrich Hölderlin schrieb diese Zeile vor über zweihundert Jahren. Mittlerweile ist sie ein geflügeltes Wort und im kulturellen Gedächtnis verankert. Nicht jeder kennt dieses Zitat, weiß von wem es stammt oder wer Hölderlin war. Doch seine Dichtung bleibt.

Literatur im Land zeigt Szenarien, die vor unserer Haustür stattfinden und literarische Schauplätze, die unserer Wirklichkeit so sehr ähneln, dass sie auch heute beschrieben werden könnten: Denn ob Krieg oder Bündnis, Widerstand oder Flucht, Zensur oder Freiheit – es gibt Ereignisse, die einzelne Leben, das Land oder die ganze Welt verändern und Fragen aufwerfen, auf die Menschen vor Jahrhunderten Antworten suchten und die uns bis heute nicht loslassen.

So divers wie die thematischen Perspektiven sind auch ihre geografischen Ursprünge: Ob im ländlichen Raum oder in urbanen Zentren, überall sind literarische Spuren zu finden, die es neu zu entdecken lohnt. Dabei verstehen wir Land und Stadt nicht als Widerspruch, denn weder die vorgestellten Autorinnen und Autoren noch die dargestellten Themen sind an regionalen oder nationalen Grenzen orientiert. Vielmehr geht es um das Menschsein in einer Welt.

Literatur im Land ist als Wanderausstellung konzipiert. Sechzehn Ausstellungen zur Literatur und keine gleicht der anderen, weil in jedem Bundesland andere Schriftstellerinnen und Schriftsteller gezeigt werden.

Zur Ausstellung ist ein Katalog und Lesebuch erschienen, in dem die Gesamtschau der dargestellten Themen und Autoren, ergänzt um Texte zeitgenössischer Schriftstellerinnen und Schriftsteller, zu sehen ist.

Zur Mehrzahl der ausgestellten Schriftstellerinnen und Schriftsteller gibt es literarische Gesellschaften und Literaturmuseen, die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Literarischer Gesellschaften und Gedenkstätten (ALG) sind. Als Dachverband von mehr als 260 literarischen Gesellschaften, Literaturmuseen und literarischen Gedenkstätten ist die ALG seit über dreißig Jahren tätig. Den Facettenreichtum der unterschiedlichen in ganz Deutschland, Österreich und der Schweiz verteilten Einrichtungen zu fördern, ist Ziel des Dachverbandes.

Das Projekt wird mit Mitteln des Bundesprogrammes „Ländliche Entwicklung“ gefördert von



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

## Baumaßnahme wird bis Juni verlängert

Vom 23.08.2021 – 30.06.2022 wird die Feldstraße in Jessen (Elster) in 3 Teilabschnitten komplett saniert (Kanal- und Straßenbauarbeiten).

Bauausführende Firma ist EZEL Torgau GmbH.

Ihr Straßenverkehrsamt

## Jessen blüht auf ...!

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Mitte März begutachteten mein Kollege Herr Danilo Mölbitz und ich die Verkehrszeichen in der Jessener Innenstadt.

Die Gunst der Stunde nutzte Frau Suldt vom dort ansässigen Tintenfass und äußerte den kleinen Wunsch nach schönen Blumen für die Lange Straße. Etliche Händlerinnen und Händler haben bereits in Eigenregie die Einkaufsstraße verschönert, aber es fehlen noch einige Pflanzen zur ansehnlichen Vervollständigung.

Auf kurzem Dienstweg gelang es meinem Kollegen, dass der Baumark Wittig sich sofort bereit erklärte, 74 wunderschöne Primeln zu spendieren.



Diese übergaben wir voller Freude dem Tintenfass, welches alle Primeln an die Händlerinnen und Händler der Langen Straße verteilte.

**Hiermit möchten wir uns noch einmal recht herzlich bei Herrn Stephan Wittig bedanken und blumige Grüße aus der Jessener Innenstadt senden.**

Laura Brandauer  
Straßenverkehrsamt  
Stadtverwaltung Jessen (Elster)

## Info zu Veranstaltungen 2022

Liebe Ortsteilbeiräte und Heimatvereinsvorsitzende, auch wir freuen uns, dass das gemeinsame Miteinander wieder langsam anlaufen wird und es kleine und große Aktivitäten geben wird.

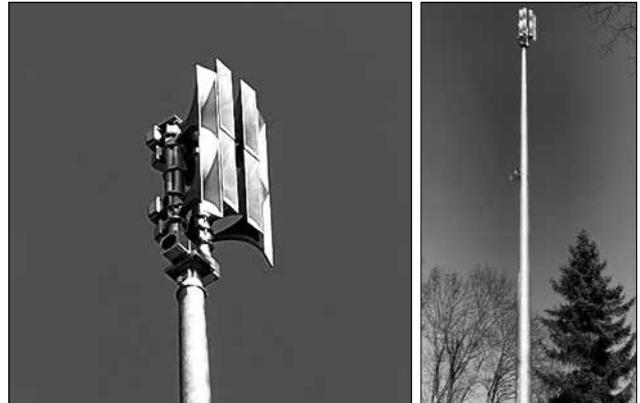
Wünschen Sie eine Veröffentlichung im Veranstaltungskalender des Mitteilungsblattes und auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster), dann schreiben Sie uns an: gisa.letz@jessen.de oder anja.richter-nowak@jessen.de (Ort, Datum und Uhrzeit der Veranstaltung).

## Errichtung einer neuen Sirenenanlage

Am 24. März 2022 wurde im Jessener Ortsteil Klöden eine der modernsten Sirenenanlagen in Sachsen-Anhalt errichtet.

Die Elektronische Sirene vom Typ ECI 1200-DT hat eine Leistung von 1200 Watt, ist mit einem Akkusystem ausgestattet und kann somit bis zu 20 Tage ohne Strom ausgelöst werden. Des Weiteren kann die Sirene in das Modulare Warnsystem des Bundes (MoWaS) integriert werden. Diese Sirenenanlage entspricht der neuesten Alarmierungstechnik und wurde durch das Sonderförderprogramm „Sirenen“ vom Bund gefördert.

D. Mölbitz  
Ordnungsamt



## Werden Sie Interviewer/-in beim Zensus 2022

### Jetzt bewerben!

2022 findet in Deutschland der Zensus – auch bekannt als Volkszählung – statt. Für die Befragungen von Haushalten und an Wohnheimen im Rahmen des Zensus suchen wir aktuell Interviewerinnen und Interviewer.

### Was ist der Zensus?

Der Zensus liefert **verlässliche Bevölkerungszahlen** für die Gemeinden, die Bundesländer und für Deutschland insgesamt. Er ermittelt auch weitere Daten, wie zum Beispiel Alter, Geschlecht oder Staatsbürgerschaft sowie zur **Wohn- und Wohnraumsituation** in Deutschland.

Solche Informationen sind ausgesprochen wichtig, da sie helfen, Entscheidungen in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft zu treffen.

Weitere Informationen zum Zensus 2022 finden Sie unter [www.zensus2022.de](http://www.zensus2022.de)

### Was sind Ihre Aufgaben?

- Sie führen **kurze persönliche Interviews** mit den Auskunftspflichtigen durch. Hierzu suchen Sie die Ihnen zugewiesenen Anschriften im Vorfeld auf und kündigen sich schriftlich bei den Bürgerinnen und Bürgern an.
- Zum angekündigten Termin stellen Sie vor Ort Fragen zur Person und ggf. weiteren Haushaltsmitgliedern und übergeben anschließend **Online-Zugangsdaten** für die Beantwortung weiterer Fragen.
- Vor Beginn Ihrer Tätigkeit erhalten Sie eine **eintägige Schulung** und werden auf Ihre Aufgaben vorbereitet.

### Was bieten wir Ihnen?

- Der Erhebungszeitraum erstreckt sich über 12 Wochen und startet am 16.05.2022. Die Befragungstermine kön-

nen Sie innerhalb dieses Zeitraumes in Absprache mit Ihrer zuständigen Erhebungsstelle frei einteilen.

- Ihr Engagement als Interviewerin oder Interviewer ist ehrenamtlich. Sie erhalten daher eine **steuerfreie Aufwandsentschädigung**<sup>1</sup>.

### Welche Voraussetzungen sollten Sie erfüllen?

- Zuverlässigkeit und Genauigkeit
- Verschwiegenheit
- Zeitliche Flexibilität und Mobilität
- Sympathisches und freundliches Auftreten
- Gute Deutschkenntnisse (weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil)
- Volljährigkeit

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Wenn Sie uns als Interviewerin oder Interviewer beim Zensus 2022 unterstützen möchten, kontaktieren Sie uns telefonisch unter **0 35 37/276-670, 0 35 37/276-671** oder per E-Mail an [jessen@ehst.sachsen-anhalt.de](mailto:jessen@ehst.sachsen-anhalt.de).

Bitte teilen Sie uns in Ihrer E-Mail Ihren vollständigen Namen, Adresse, Geburtsdatum und eine Kontaktmöglichkeit mit.

**Zensus 2022**  
**Erhebungsstelle**  
**Stadt Jessen (Elster)**



Schloßstraße 11  
06917 Jessen (Elster)

Telefon: 0 35 37/276-670 und 0 35 37/276-671  
E-Mail: [jessen@ehst.sachsen-anhalt.de](mailto:jessen@ehst.sachsen-anhalt.de)

<sup>1</sup> Die Aufwandsentschädigung unterliegt nicht der Besteuerung nach dem Einkommensteuergesetz. Anrechnung auf Sozialleistungen und etwaige Freibeträge müssen individuell geklärt werden.

**ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN**

**Schießwarnungen Nr. 16/22; 17/22  
für den „Militärischen Sicherheitsbereich  
Annaburger Heide“ (MSB AH)**

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	18.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Di	19.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mi	20.04.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	21.04.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	22.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	23.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	24.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	25.04.2022	15.00 – 02.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	26.04.2022	15.00 – 02.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	27.04.2022	15.00 – 02.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	28.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Fr	29.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	30.04.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	01.05.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal: 03 53 89/86-30 502

Im Auftrag

Im Original gezeichnet!

Reihs

StFw und FwStOAngel

**TISCHLEREI & ZIMMEREI**

**Thomas Heinzel**  
OT Holzdorf  
Hauptstraße 33  
06917 Jessen  
Tel.: 03 53 89/8 13 10



**NEU: Mobiles Sägewerk & Lohnschnittarbeiten**

**Treppen nach Maß · Aufarbeitung / Renovierung von Treppen · Natürlich auch neue Vinyl-, Laminat-, Parkett- und Dielenböden · Innentüren nach Maß**

**Rufen Sie uns an!**



**WEINMANUFAKTUR**  
*Johannes Zwicker*

**5. & 6. Juni 2022**  
**Pfingsten | ab 11 Uhr**

**Gemütliches Zusammensein am Pfingstwochenende im Garten bei Zwickers.**

**Freuen Sie sich auf die neuen Wein-Jahrgänge und leckeren Flammkuchen.**

---

**25. Juni 2022**  
**Italienischer Abend mit der wunderbaren „Elena“**

**KARTENVORVERKAUF: 15,00 € mit kleiner Überraschung**

**Einlass ab 18 Uhr | Beginn 19 Uhr**

---

**Ich freue mich auf Sie!**  
Am Gorrenberg 30 · 06917 Jessen

*Wir wünschen unseren Patienten und ihren Familien ein sonniges und gesundes Osterfest.*



**Physiotherapie**  
Jacqueline Bomsdorf

Baderhag 3 · 06917 Jessen (Elster)

Telefon: (0 35 37) 21 61 58  
Fax: (0 35 37) 30 02 59



*Ihre Praxis für Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter 0 35 37/205 60 60**

<b>Behandlungen auf Rezept</b>	<b>Zusätzliche Leistungen</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manuelle Therapie</li> <li>• Manuelle Lymphdrainage</li> <li>• Krankengymnastik</li> <li>• Krankengymnastik (Bobath)</li> <li>• Krankengymnastik am Gerät</li> <li>• Klassische Massagetherapie</li> <li>• Elektrotherapie/Ultraschall</li> <li>• Wärme- und Kälteanwendungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Triggerpunktbehandlung</li> <li>• Fußreflexzonentherapie</li> <li>• Kinesio Taping</li> <li>• PMR nach Jacobson</li> <li>• <b>Rehasport</b></li> <li>• Gutscheine</li> </ul>

**PHYSIOAKTIV**  
... Gesundheit leben

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | [www.physioaktiv-jessen.de](http://www.physioaktiv-jessen.de)



## Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)  
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 13. April feiern:

Johanna Jahn in Jessen den 85. Geburtstag  
Kurt Lehmann in Linda den 70. Geburtstag  
Klaus Großmann in Mark Zwuschen den 70. Geburtstag  
Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 26. April 2022

### JESSEN

15.04. Bernd Reinhardt	75. Geburtstag
16.04. Werner Dannenberg	85. Geburtstag
17.04. Marianne Lösche	70. Geburtstag
18.04. Doris Neubert	70. Geburtstag
19.04. Gudrun Thäle	80. Geburtstag
22.04. Wally Weidemann	80. Geburtstag

### BATTIN

14.04. Helga Ludley	70. Geburtstag
---------------------	----------------

20.04. Gisela Streese

### KLÖDEN

19.04. Heidrun Hinz

### NEUERSTADT

20.04. Reinhard Briegert

### SCHÖNEICHO

24.04. Margot Hopp

### SCHÜTZBERG

23.04. Ursula Blumrich

### SCHWEINITZ

15.04. Erich Vogt

26.04. Roswitha Lippold

### SEYDA

23.04. Roland Letz

85. Geburtstag

70. Geburtstag

70. Geburtstag

85. Geburtstag

90. Geburtstag

90. Geburtstag

70. Geburtstag

70. Geburtstag

Wir gratulieren zu folgenden Ehejubiläen

### Goldene Hochzeit

am 15. April 2022 in Schweinitz

**Armin & Marion Geißler**

am 15. April 2022 in Holzdorf

**Volker und Brunhilde Passin**

Wir gratulieren herzlich!

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

Jedes Mal, wenn ein Baby  
geboren wird, erhält die  
Welt neue Möglichkeiten.



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt  
einen neuen Einwohner:

**Eric Sven Rietz**

und wünscht ihm Gesundheit  
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!

DIE GRÖSSTE

**OSTER  
ÜBERRASCHUNG**

JETZT ENTDECKEN UNTER

[www.familygym.de](http://www.familygym.de)

Unseren  
Geschäfts-  
partnern,  
Mitgliedern  
und Freunden  
wünschen wir  
frohe und  
sonnige Ostern!



**FAMILY | GYM**  
VITALITÄT ERLEBEN

Bahnhofstraße 12 – 14  
06917 Jessen (Elster)

☎ 03537 / 216391

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### DÜSSNITZ

Gottesdienst 18.04. 09.00 Uhr

### GENTHA

Gottesdienst 15.04., 18.04. 14.00 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst 15.04. 17.00 Uhr

Gottesdienst 17.04. 09.00 Uhr

### KLÖDEN

Gottesdienst 17.04. 07.00 Uhr

### KLOSSA

Gottesdienst 14.04. 17.00 Uhr

Gottesdienst 24.04. 09.00 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 15.04. 08.45 Uhr

Gottesdienst 18.04. 10.15 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgenandacht freitags 08.00 Uhr

(außer Karfreitag und 22.04.)

Osternachtsandacht 16.04. 20.30 Uhr

### MELLNITZ

Abendmahlsandacht 14.04. 17.00 Uhr

Gottesdienst 17.04. 14.00 Uhr

### MORXDORF

Abendmahlsandacht 14.04. 16.00 Uhr

Gottesdienst 17.04. 15.00 Uhr

### MÜGELN

Gottesdienst 15.04. 14.00 Uhr

Gottesdienst 18.04. 09.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 15.04., 18.04. 08.30 Uhr

### RUHLSDORF

Gottesdienst 15.04., 18.04. 15.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht werktags 07.00 Uhr

Passionsandacht 13.04. 18.00 Uhr

Abendmahlsfeier 14.04. 19.30 Uhr

Gottesdienst 15.04., 17.04., 18.04. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ

Gottesdienst 15.04., 17.04., 24.04. 10.00 Uhr



**Gestalten Erhalten Schützen**  
**Solz- und Bautenschutz • Raumausstattungs- und Tapezierservice**  
**Mike Junge**  
*Ich wünsche all meinen Kunden und Geschäftspartnern schöne Osterfeiertage.*  
 OT Schweinitz • Weinberge 15 • 06917 Jessen (Elster) • E-Mail: [junge-mike@t-online.de](mailto:junge-mike@t-online.de)  
 Tel.: 0 35 37 / 2 05 83 07 • Fax: 0 35 37 / 2 05 83 08 • Handy: 0171 / 6 76 14 87

**Herzliche Einladung zum Gottesdienst**  
 am Sonntag, dem 24. April 2022, um 10.00 Uhr in Schweinitz  
 für Gentha, Mark Zwuschen, Mellnitz, Morxdorf, Naundorf, Mark Friedersdorf, Ruhlsdorf, Seyda und Lüttchenseyda sowie Schadewalde.



*Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Geschäftspartnern ein sonniges und sportliches Osterfest!*

Fühl Dich **NEU**

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

INJOY Jessen | Schloßweg 1  
 ☎ 03537 / 205898  
[www.injoy-jessen.de](http://www.injoy-jessen.de)

**wqm**  
WISSENSCHAFTLICH QUALIFIZIERTES MUSKELTRAINING

**1. PLATZ INJOY**  
 Testieger Fitness-Studios  
 10/17 Jan. 2020  
 100 Fitness-Studios  
 Testieger seit 2019  
[www.100.de](http://www.100.de)  
 Produktionsfirma: 100

**EINTAUSCH-PRÄMIE BIS ZU 10.000,- €**  
 für Ihren Gebrauchten



**Lehmann** *automobile gmbh*  
*...die Alternative!*

Elsterwerda Tel. 03533/48430  
 Herzberg Tel. 03535/20771  
[www.lehmann-automobile.de](http://www.lehmann-automobile.de)



„... und kommt alljährlich im August ...“  
so besagt es zumindest unser Jessener Heimatlied

Leider war es uns aufgrund der Corona-Pandemie in den vergangenen zwei Jahren nicht möglich, unser allseits beliebtes Schul- und Heimatfest in Jessen im üblichen Rahmen stattfinden zu lassen. Das soll sich nun in diesem Jahr ändern!

**Die Planungen für das diesjährige Schul- und Heimatfest sind in vollem Gange.** Alle Vereinsmitglieder bereiten schon fleißig, in ihren jeweiligen Arbeitsgruppen, sämtliche bekannten Höhepunkte des Festes vor.

Nach dem sportlichen Auftaktwochenende starten wir mit dem Schlosskonzert, feiern das Weinfest im Schlosspark, erleben den Heimatabend im Festzelt und eröffnen mit dem Fackelumzug und dem feierlichen Fahnehissen das Festwochenende.

Am Samstag wird wieder musikalisch geweckt, damit alle Bierdurstigen pünktlich zum Fassanstich mit dem Bürgermeister zum Frühschoppen im Sommergarten des Schützenhauses erscheinen können. Und kommt „der zweite Sonntag“ gangen“, dann startet zur gewohnten Zeit der Festauszug zum Festplatz.

Für die musikalischen Highlights an den Abenden des Festwochenendes stehen schon verschiedene Stars in den Startlöchern, um die Bühnen im Festzelt und im Sommergarten zu rocken. Sofern das Wetter mitspielt, werden die Feierlichkeiten mit dem Höhenfeuerwerk am Sonntagabend abgeschlossen.

Drücken wir daher alle die Daumen, damit all die Pläne und Vorbereitungen in diesem Jahr auch tatsächlich umgesetzt werden können und wir wieder gemeinsam gesund und munter ohne Einschränkungen feiern können.

Ihre fleißigen Bienchen  
vom Jessener Schul- und Heimatfestverein e. V.



## Der Bürgerschützenverein Annaburg informiert

Bereits am 26.02.2022 fand unsere Jahreshauptversammlung statt. Das Ergebnis der Wahl sieht so aus. Der geschäftsführende Vorstand besteht



aus der 1. Vorsitzenden Karin Pollex, die 2. Vorsitzende ist Nadja Packheiser und Schatzmeisterin ist Tina Thäle Juraschek. Im erweiterten Vorstand gab es einige Veränderungen. Man sieht, es geht im BSV Annaburg nicht um Geschlechterkampf, sondern es zählt der Verein.

Nun zu einigen erfreulichen Neuigkeiten. Jan Wagenknecht und Vincent Sauer nahmen sehr erfolgreich am H&N Mumpelcup 2022 in Gölzau teil. Hier erreichten sie in verschiedenen Disziplinen 1., 2., 3. und 4. Plätze. Besonders erfreulich, sie brachten den Pokal für den 3. Platz in der Mannschaftswertung mit nach Annaburg.

**Die Planung für die nächsten Wochen sieht folgendermaßen aus**

**23.04.2022**

Kreismeisterschaften Vorderlader/  
Steinschlossgewehr in Annaburg

**24.04.2022, 10.00 Uhr**

Osterschießen im Schützen-  
und Bogenbereich

**29.04.2022, 19.00 Uhr**

Mitgliederversammlung  
im Schützenheim

**06.05 – 08.05.2022**

Vorschießen auf den Königsschuss

**13.05 – 15.05.2022**

Schützenfest

**ALLEN LESERN DIESES  
MITTEILUNGSBLATTES WÜNSCHEN  
WIR EIN FROHES OSTERFEST.**

Wir hoffen immer, dass die Vernunft siegt und Worte wieder die Waffen unserer Zeit werden.

Karin Pollex  
Vorsitzende BSV Annaburg

Sonnige Osterfeiertage allen Kunden und  
Geschäftspartnern wünscht

**Schlüter**  
GmbH

Seit 31 Jahren  
Ihr Partner  
vor Ort!

Bekannt für Qualität und  
Zuverlässigkeit!

Rufen Sie uns an oder kommen Sie bei uns vorbei.

Wir beraten Sie gern!

Morxdorfer Hauptstr. 22  
0T Morxdorf · 06917 Jessen  
Tel.: 03 53 87/4 30 40  
Fax: 03 53 87/5 02 07  
Mail: [info@schluetergmbh.de](mailto:info@schluetergmbh.de)  
[www.schluetergmbh.de](http://www.schluetergmbh.de)

# Möbel

# Wienick

Rosa-Luxemburg-Straße 108  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: 0 35 37/21 62 11  
E-Mail: [post@wienick.de](mailto:post@wienick.de)

## Wir suchen einen Küchenmonteur

Vollzeit | Mo. – Fr. 07 – 16 Uhr

Voraussetzungen

- handwerkliches Geschick  
gern auch branchenfremd
- Führerschein Klasse B  
für Fahrzeuge bis 3,5 t
- teamfähig





**RENOVIERUNGSDIENST  
M. RAUHUT**

Bethauer Straße 4  
OT Groß Naundorf  
06925 Annaburg

Telefon: 0162/4 69 17 52  
Mail: marcelrauhut@yahoo.de

*Meinen Kunden und  
Geschäftspartnern  
wünsche ich ein  
sonniges Osterfest.*

↑ Parkett- und Fußbodenbeläge  
 ↑ Innenausbau / Renovierungen  
 ↑ Hausmeisterdienst / Lohnarbeit




## Visitenkarte des Pferdesports

Name: Astrid Gronewold

Heimatort: Jessen

Lebensmotto: Das Glück der Erde liegt auf dem Rücken der Pferde.

Berufliche Tätigkeit: Pferdewirtin, Gestütsleiterin

Verein: Himmelsberger Reit- und Fahrverein Jessen



**Sportliches Vorbild:** Dressur- und Vielseitigkeitsreiterin Ingrid Klimke, Tochter der Dressurlegende Dr. Rainer Klimke

**Turnierreiterin seit 1986**

**Sportliche Erfolge bis 2020:** Siege und zahlreiche Top-Platzierungen: bei Springwettbewerben der Klasse A mit den Pferden Flamme, Amelie und Geronimo sowie bei A bis M-Dressuren mit Geronimo, Nasca sowie Denver

**Erfolge 2021:** Werenzhain, L-Dressur 1. und 2., M-Dressur 3. im Sattel von Denver (17-jähriger Wallach, Deutsches Sportpferd, Züchter/ Besitzer/ Reiter: A. Gronewold)

**Wünsche/Ziele für die Saison 2022:** ein Turnierjahr ohne Corona-Beschränkungen, erfolgreiche Ritte mit Denver bei Dressurprüfungen der Klasse M, Starts mit Nirvana bei Springwettbewerben der Klasse A.

D. Knappe

## Apothekennotdienst

**April 2022**

**Sa., 16.04.2022**

Löwen-Apotheke, Prettin  
Bahnhofstraße 2  
Tel.: 03 53 86/2 23 14

**Do., 21.04.2022**

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

**Mo., 25.04.2022**

Blumen-Apotheke, Jessen  
Geschwister-Scholl-Straße 2a  
Tel. 0 35 37/21 22 26



## Veröffentlichung der Jugendweiheteilnehmer 2022



Name Wohnort Jugendweihe 23.04.2022

### Gymnasium Jessen

Lucia Mäder	Annaburg	X
Nelly Müller	Annaburg	X
Lea Schmidt	Annaburg	X
Lea Sophie Patzak	Arnsdorf	X
Nika Tiana Röder	Battin	X
Angelina Müller	Düßnitz	X
Matz Charlie Kralisch	Elster	X
Isabelle Céline Maisie	Gorsdorf	X
Charlie Krüger	Grabo	X
Sienna Lee Engel	Holzdorf	X
Meiko Jahn	Holzdorf	X
Ben Bomsdorf	Jessen	X
Finja Brückner	Jessen	X
Josy Gnielinski	Jessen	X
Katharina Helfferich	Jessen	X
Matti Hobritz	Jessen	X
Eric Höhne	Jessen	X
Maja Liebmann	Jessen	X
Anton Nowak	Jessen	X
Erik Schiepe	Jessen	X
Klara L. E. Seidel	Jessen	X
Jonas Welz	Jessen	X
Kevin Heinze	Klöden	X
Leonie Nitsche	Klöden	X
Lenny Ockler	Klöden	X
Lena Theilemann	Kremitz	X
Lee Ann Gölsdorf	Linda	X
Aaliyah Knochmuß	Purzien	X
Finn Zessin	Rettig	X
Josephine Helwig	Schweinitz	X
Manuel Frenzel	Seyda	X
Emily Ittner		X
Linus Quandt		X

Die Konfirmationsteilnehmer an Pfingsten 2022 werden im Mitteilungsblatt, das am 01. Juni 2022 erscheint, veröffentlicht.



**ALLEINE GROSSARTIG, GEMEINSAM UNSCHLAGBAR**

Jetzt beraten lassen.

Die Allianz Vorsorge für Kinder

**Patricia Thiele**  
 Vertretung der Allianz  
 Straße der Jugend 1  
 06917 Jessen  
 patricia.thiele@allianz.de  
**www.pthiele-allianz.de**  
 Telefon 03 53 86.2 26 36  
 Mobil 01 73.2 64 00 36

Einen guten Start ins Frühjahr und frohe Ostern!

Allianz

**SV Allemannia 08 Jessen**  
**Eltern-Kind-Turnen**



Trotz der schwierigen Corona-Bestimmungen lief auch ab September 2021 das sehr beliebte Turnen für die Kleinsten in der Gymnasium-Turnhalle bestens.

Der ÜL-Leiter Harald Hecht führte aufgrund vieler Elternnachfragen das Turnen unter der 2G-Regel durch und die Eltern oder auch Großeltern konnten stets den Impfnachweis vorzeigen. Da die Anzahl der Personen in der Gymnasiumturnhalle begrenzt war, wurde bewusst auf eine sonst übliche Werbung in den Kindergärten verzichtet. Die Mundpropaganda sorgte allein schon für viele Neuanfänger.

Einige Fotos sind auf der Homepage des SV Allemannia 08 Jessen zu sehen. Das Turnen findet mittwochs von 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr statt.

**Die Abteilung Tischtennis des SV Allemannia 08 Jessen rüstet auf**

Mehrere Sponsoren sorgen jährlich für den erfolgreichen Tischtennissport in Jessen. Doch durch Hilfe eines Hauptsponsors, der „Köhler Industries Anlagen und Rohrleitungsbau“ konnte die Abteilung einige größere modernere Anschaffungen tätigen.

Die Wettkämpfer erhielten schon vor 2 Jahren neue Trikots, die aber wegen Corona noch nicht übergeben wurden. Auch konnten jetzt endlich 10 Stück der über 30 Jahre alten zerschissenen Spielfeldumrandungen ersetzt werden. Dadurch ist das Erscheinungsbild in der Turnhalle bei den vielen Punktspielen – insbesondere der Nachwuchsmannschaften – bedeutend verbessert. Denn wir repräsentieren bei den vielen Nachwuchsmannschaften im Landkreis Wittenberg und Dessau unsere Ausstattung des Vereines.

Für die erfolgreiche Männermannschaft in der Bezirksklasse konnten zwei moderne Tischtennistische angeschafft werden. Diese haben statt der 22 mm starken Oberflächenplatten jetzt wie üblich eine Dicke von 25 mm. Sie sind mit einer dunkleren blendfreien Oberfläche versehen.

Wir bedanken uns damit recht herzlich bei Herrn Köhler und seinem Vertreter Herrn Andrä.

*Veröffentlichung der Jugendweiheteilnehmer 2022*

Name	Wohnort	Jugendweihe 23.04.2022
<b>Sekundarschule Jessen-Nord</b>		
Paul Reiche	Düßnitz	X
Finn Luca Tittel	Gorsdorf	X
Marius Schätz	Grabo	X
Amy-Lee Celnik	Jessen	X
Waida Charlotte Kunisch	Jessen	X
Leon Pöttsch	Jessen	X
Kimberly Schildhauer	Jessen	X
Philip Schildhauer	Jessen	X
Shereen Zilm	Jessen	X
Liam Ben Spiegeler	Seyda	X
<b>Sekundarschule Annaburg</b>		
Till Wobser	Axien	X
Annabell Odine Schulze	Großkorga	X
Niklas Grund	Holzdorf	X
Lara Rügner	Holzdorf	X
Lara Kolditz	Kremitz	X
Joel Gölsdorf	Linda	X
Leonie Kuhse	Linda	X
Emely Charleen Müller	Linda	X
Jonas Saalmann	Linda	X
Helene Wendt	Linda	X
<b>Förderschule Lebensweg Jessen</b>		
Melanie Janson	Grabo	X
Nelly Richter	Holzdorf	X

Die Konfirmationsteilnehmer an Pfingsten 2022 werden im Mitteilungsblatt, das am 01. Juni 2022 erscheint, veröffentlicht.

## JAHRESGEDENKEN



*Vor einem Jahr seid ihr gegangen,  
auf eine Reise ohne Wiederkehr,  
stiller Schmerz hält uns gefangen,  
wir lieben euch so sehr.*

**Bernd Möbius**

† 29.03.2021

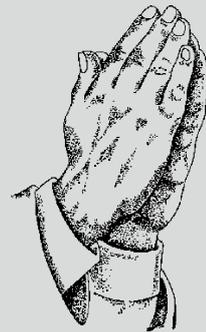
**Günter Möbius**

† 17.04.2021

In ewiger Liebe und Dankbarkeit

**Deine Lebensgefährtin  
Yvonne**

**Deine Ehefrau  
Sigrid**



## DANKSAGUNG

**Heinrich Siebold**

\* 07.09.1948 † 16.02.2022

Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren und es ist tröstend, wie viel Anteilnahme uns durch Beileidsbekundungen entgegengebracht wurde.

Danke allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden, die sich uns verbunden fühlen und meinen geliebten Mann im Trauergottesdienst und auf seinem letzten Weg begleiteten.

Ein herzliches Dankeschön möchten wir auch dem Bestattungsinstitut Krüger aussprechen.

Besonders danken möchten wir Dr. Stefan Kluge für seine aufopfernde medizinische Betreuung über viele Jahre, dem Vikar Marcel Liebing für seine einfühlsamen Worte, Frau Andrea Meyer für ihren Beistand in der schweren Zeit sowie der evangelischen Bläsergruppe aus Schweinitz für die würdevolle musikalische Umrahmung auf dem Friedhof.

In Dankbarkeit  
**Elvira Siebold und Kinder**

*Die Erinnerung ist das Licht,  
das leuchtet, wärmt und tröstet.*

WENN SIE NOCH MEHR INDIVIDUALITÄT  
IN IHREN ANZEIGEN WÜNSCHEN,  
SPRECHEN SIE UNS, DIE DRUCKEREI,  
ODER DIE BESTATTUNGSHÄUSER  
IHRES VERTRAUENS DIREKT AN.





Schweinitz  
Obere Weinberge 12  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/21 26 14



## Geflügelimpfung

### Atypische Geflügelpest (Newcastle-Krankheit)

Entsprechend der Geflügelpest-Verordnung vom 30.12.94 müssen weiterhin alle Hühner- und Truthühnerbestände und alle anderen mit Hühnern in unmittelbarem Kontakt gehaltenen Geflügelarten, außer Wassergeflügel, unter Impfschutz gehalten werden.

Die Impfung erfolgt wieder als **Schluckimpfung über das Trinkwasser**, die Ausgabe des Impfstoffes nach untenstehendem Terminplan. Der Impfstoff muss **sofort nach Erhalt an die Tiere verabreicht werden**, da er nach seiner Aktivierung nur eine begrenzte Wirkungsdauer hat (90 min.). Außerdem ist es wichtig, dass die Tiere ausreichend durstig sind, was durch Wasserentzug am Abend vor der Impfung und Auslaufsperrung sowie Fütterung von Trockenfutter erleichtert werden kann.

#### Impfstoffausgabe am Freitag, den 22.04.2022

Lebien	Geschäft K. Neubauer	07.25 Uhr
Plossig	Gemeindebüro / Feuerwehr	07.45 Uhr
Labrun	Gemeindebüro / Feuerwehr	08.15 Uhr
Prettin	zwischen Rathaus und Kirche	08.35 Uhr
Hohndorf	Dorfplatz Gaststätte	09.05 Uhr
Axien	ehem. Verkaufsstelle	09.15 Uhr
Gehmen	Dorfplatz	09.35 Uhr
Düßnitz	Bushaltestelle an der Hauptstr. (Litfaßsäule)	09.50 Uhr
Mauken	ehem. Verkaufsstelle	10.10 Uhr
Kleindröben	am alten Gemeindebüro	10.20 Uhr
Klößen & Rettig	Platz vor der Gaststätte Appelt	10.40 Uhr

#### Impfstoffausgabe am Sonnabend, den 23.04.2022

Schweinitz	Parkplatz / Imbiss 187	07.15 Uhr
Dixförda	Dorfplatz	07.35 Uhr
Steinsdorf	Bushaltestelle	07.45 Uhr
Linda	Gaststätte Schütze	08.00 Uhr
Mügeln	Gaststätte Bock	08.15 Uhr
Lindwerder	Gaststätte Herrmann	08.30 Uhr
Schweinitz	Dörfchen	08.55 Uhr
Großkorga	Bushaltestelle	09.10 Uhr
Kleinkorga	Dorfplatz	09.25 Uhr
Neuerstad	Dorfgemeinschaftshaus	09.40 Uhr
Busckuhnsdorf	Dorfplatz	10.00 Uhr
Reicho	Dorfplatz	10.15 Uhr

#### Impfstoffausgabe am Sonnabend, den 23.04.2022

Schützberg	Bushaltestelle	07.15 Uhr
Rade	Dorfplatz / Gemeinschaftshaus	07.30 Uhr
Battin	Büro der Agrargenossenschaft	07.45 Uhr
Grabo	Bushaltestelle	08.00 Uhr
Mönchenhöfe	Gemeindebüro	08.35 Uhr
Holzdorf	Parkplatz Kirche / Arztpraxis	08.50 Uhr
Kremitz	Bushaltestelle	09.15 Uhr
Premsendorf	Bushaltestelle	09.30 Uhr
Löben	Dorfplatz	09.55 Uhr
Meuselko	Kreuzung	10.15 Uhr
Klossa	Gaststätte	10.35 Uhr

Ausweichtermin für Nachzügler **am Freitag, den 29.04.2022**, von 09.00 – 09.30 Uhr in meiner Kleintierpraxis Beate Pfützner-Bechler, Schweinitz, Obere Weinberge 12, 06917 Jessen (Tel. 0 35 37/21 26 14).

## SPORTVORSCHAU

### Fußball

#### Jahnsportanlage

#### 30.04.2022

- 10.00 Uhr E-Jugend, SV Allemannia  
08 Jessen II –  
SV Eintracht Elster e. V.
- 11.00 Uhr C-Jugend, SG Jessen/  
Annaburg –  
SG Abus Dessau
- 15.00 Uhr 2. Männer, SV Allemannia  
08 Jessen II –  
TSV Blau-Weiß Prettin

#### 01.05.2022

- 11.30 Uhr B-Jugend, SG Jessen/  
Annaburg – United 4 Lions

#### 06.05.2022

- 18.00 Uhr Alte Herren, SV Allemannia  
08 Jessen – Eintracht Elster

#### 07.05.2022

- 10.00 Uhr E-Jugend, SV Allemannia  
08 Jessen I –  
JSG Lutherkicker II
- 15.00 Uhr 1. Männer, SV Allemannia  
08 Jessen – Elster II

#### 08.05.2022

- 14.00 Uhr Frauen, SG Dabrun/Jessen –  
SG Potzehne/Schwiesau
- 15.00 Uhr 1. Männer, SV Allemannia  
08 Jessen – Pouch-Rösa

#### 13.05.2022

- 17.00 Uhr F-Jugend, SV Allemannia  
08 Jessen –  
JSG Lutherkicker I
- 18.30 Uhr Alte Herren, SV Allemannia  
08 Jessen – Falkenberg

### Handball

#### Turnhalle Gymnasium

#### 30.04.2022

- 13.30 Uhr Jessener SV 53, MJD –  
SV G-W Wittenberg-Piest.
- 15.00 Uhr Jessener SV 53, MJB –  
Langenbogener SV
- 17.00 Uhr Jessener SV, SAL Frauen –  
TSG Calbe/Saale

#### 01.05.2022

- 10.00 Uhr Jessener SV 53, MJD –  
SV Finken Raguhn e. V.

#### 07.05.2022

- 10.00 Uhr Jessener SV 53, WJD –  
HG 85 Köthen
- 11.30 Uhr Jessener SV 53, WJC –  
Kühnau/DRHV 06
- 13.00 Uhr Jessener SV 53, MJD –  
TSV „Blau-Weiß“ Brehna e. V.

#### 14.05.2022

- 11.00 Uhr Jessener SV 53, WJD –  
HBC Wittenberg
- 13.00 Uhr Jessener SV 53, WJC –  
SV G-W Wittenberg-Piest.
- 15.00 Uhr Jessener SV 53, MJB –  
Landsberger HV

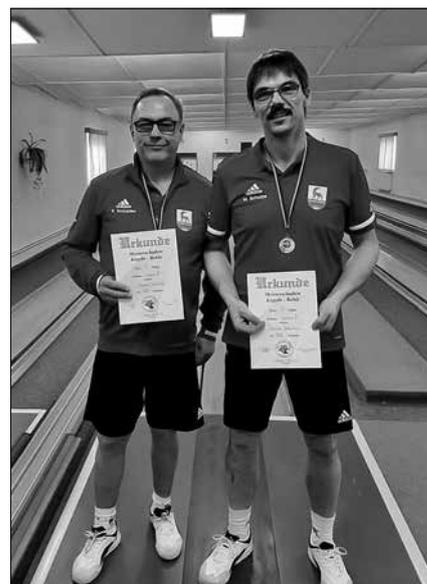
## Vereins-Einzelmeisterschaften der Herren A und Herren B – Die besten Rentner kommen aus Seyda vom KC



Etwas verspätet, aber besser als nie. Pandemiebedingt fanden die Kreismeisterschaften in diesem Jahr etwas verzögert statt. Egal. Wichtig ist nur, dass sie stattfinden. Die Bahn war mal wieder nicht die einfachste, aber auch damit können die besten Kegler umgehen. Unsere Bundesligaspieler haben das erneut eindrucksvoll bewiesen.

Pl.	Mannschaft	Sp.	H	A	+/-	EWP	Pkt.
1	Derenburg/Ilsenburg	12	6	6	4	520 : 416	22 : 14
2	SV Binde	12	6	6	4	510 : 405	22 : 14
3	Oberschöneweide II	12	6	6	2	483 : 453	20 : 16
4	MPSV 95 KW	12	6	6	-1	449 : 487	17 : 19
5	1. KSV Vetschau	12	6	6	-1	446 : 490	17 : 19
6	Rot-Weiss Seyda	12	6	6	-3	418 : 497	15 : 21
7	Sparta/KSG Berlin	12	6	6	-5	429 : 507	13 : 23
8	Stendaler KC		0	0	0		

Am 19. März 2022 sicherten sich Martin Schulze bei den Herren A (872 Holz) und Rainer Schuldes bei den Herren B (855 Holz) den Kreismeistertitel im Landkreis Wittenberg. Bereits am 12. März 2022 konnte sich unser Mädelsylvia Schulze bei den Kreismeisterschaften der Damen A mit 875 Holz den Bronzeplatz sichern.



Rainer Schuldes, Martin Schulze

Herzlichen Glückwunsch erneut an dieser Stelle unseren Mitgliedern. Wir sind stolz auf das Erreichte und drücken für die Landesmeisterschaften alle Daumen. Ihr packt das. Das zeigt uns mal wieder, dass die besten Pferde im Stall des KC Seyda stehen.

„Nur der KC Seydaaa ...“



- \* Flachdachsanieierung
- \* Schornsteinverkleidung
- \* Ziegel- & Schieferarbeiten
- \* Dachklempnerarbeiten
- \* Rüstarbeiten
- \* Industriedächer



**Dachdeckermeister Martin Stets**

**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein schönes und sonniges Osterfest.**

OT Gorsdorf Nr. 70 · 06917 Jessen/E.  
 Tel.: (0 35 37) 21 20 94 · Funk: (01 71) 7 12 52 92  
 Mail: dachdeckergmbhwilde@t-online.de · www.dachdeckerwilde.de

### Sporttasse 2021

**Schießen:** Die Jessener Sportschützin Katrin Pareigis (57) sicherte sich bei der Kreismeisterschaft in Wittenberg drei Titel. Weitere Erfolge: Rosenpokal in Wolmirstedt / 6. von 20 Finalistinnen, Landespokal in Wolmirstedt / 6. Platz, Luftgewehr, frei, Damen III und 3. Rang, Luftgewehr, Auflage, Seniorinnen I, Deutsche Meisterschaft in München / 55. Platz, Luftgewehr, frei, Deutsche Meisterschaft in Hannover: 9. Rang, Kleinkaliber, Auflage, Seniorinnen

**Radsport und Rudern:** Der ehemalige Triathlet und Marathonläufer Markus Redenius (Dixförda) unternahm folgende Radtouren: 16.06. – 23.06. / Stralsund-Dixförda / 542 km, 05.07. – 12.07. / Dixförda-Eisenach-Hanau-Bonn-Maastrich (Niederlande) und Köthen-Dixförda / 1.150 km, 07.09. – 13.09. / Köln-Bremen-Wilhelmshaven / 1.035 km, 20.08. – 22.08. / Dixförda-Weimar / 325 km

Er ruderte im Zweier und Vierer mit seinen Sportkameraden vom Diepholzer Ruderverein: im Juli, Berlin-Ansfahrt, 130 km / im August, Rathenow-Havelberg-Rathenow, 220 km / im September, Main-Tour, 100 km / im Oktober / Weser-Fahrt, 155 km.

D. Knappe

Die gute Pflege

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n

- **Pflegefachkraft** (m/w/d)
- **Pflegekraft** (m/w/d)
- **Hauswirtschaftskraft** (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung!

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze · Siedlung 24 · 06917 Jessen

info@krankenpflege-jessen.com | www.krankenpflege-jessen.com



Häusliche Krankenpflege  
Petra Schulze

Siedlung 24 · 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60



*Wenn die Kraft versiegt,  
die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

Ein treues und liebevolles Herz  
hat aufgehört zu schlagen.

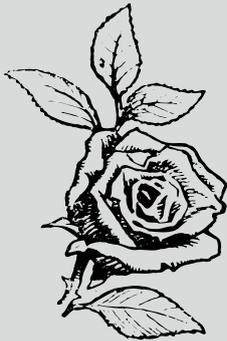
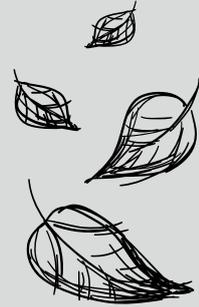
In großer Liebe und Dankbarkeit für ein gemeinsames Leben nehme ich Abschied  
von meinem Ehemann

## Fritz Meinhardt

\* 19.06.1939 † 24.03.2022

In stiller Trauer  
**Melanie Meinhardt**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 29. April  
2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt. Von Beileidsbekundungen  
am Grab bitte ich Abstand zu nehmen.



*Nach jahrelanger Krankheit,  
die Du tapfer ertragen,  
gingst Du still und leise, ohne ein Wort  
von Deinen Lieben fort.*

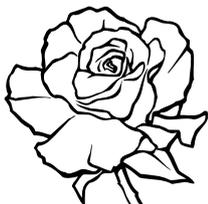
Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme  
durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen  
sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte von

## Rainer Hellmich

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.  
Besonderer Dank gilt Herrn Dr. med. Kluge und Team, den Schwestern des DRK,  
dem Bestattungsinstitut Krüger und der Blumenboutique Reck.

Jessen, im März 2022

In stiller Trauer  
**Deine Siglinde**  
**Deine Kinder und Enkel**



## DANKSAGUNG

Nachdem wir von

## Richard Wiersch

Abschied genommen haben, sagen wir allen Verwandten,  
Freunden und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme  
ein herzliches Danke.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Dipl.-Med. Michael Weiß, dem Schwesternteam  
des DRK Jessen, dem Personal vom Pflegeheim Annaburg, dem Bestattungsinstitut  
Krüger, vor allem Frau Krüger für die einfühlsamen Worte, der Blumenboutique  
Reck und der Gaststätte Nord.

Jessen, im März 2022

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
**Karin Steinwender**



## Öffentliche Veranstaltungen – Monat April 2022

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort der Veranstaltung	Ortsteil	Veranstalter
Sa., 16.04.2022	16.00 Uhr	Osterfeuer		Mönchenhöfe	
Sa., 16.04.2022	17.00 Uhr	Osterfeuer	Schulfestplatz	Schweinitz	FFW
Do., 28.04.2022		Seniorenkaffee	Dorfgemeinschaftshaus	Gentha	Heimatverein
Sa., 30.04.2022		Maifeuer	Dorfgemeinschaftshaus	Gentha	Heimatverein
Sa., 30.04.2022	15.00 Uhr	Backofenfest		Mönchenhöfe	

Seit 1925  
**Bergholz**  
 Orthopädie-Schuhtechnik  
 Bequeme Schuhmode  
 Podologie

- Maßeinlagen
- Schuhreparaturen
- Kompressionsstrümpfe
- orthopädische Maßschuhe
- Bequemschuhhandel

WIR WÜNSCHEN  
 ALLEN EIN  
 SCHÖNES  
 OSTERFEST!



Karlstraße 4 · 06895 Zahna-Elster  
 Telefon: 03 53 83/2 03 46

Mauerstraße 10 · 06886 Luth. Wittenberg  
 Tel. 0 34 91/40 30 66

Montag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr

Montag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr

[www.orthopaedie-bergholz.de](http://www.orthopaedie-bergholz.de)

## ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS SUCHEN WIR

### eine/n Mitarbeiter/in für unsere Werkstatt

#### WIR BIETEN

- ✓ abwechslungsreiches Arbeitsumfeld
- ✓ angemessene Bezahlung
- ✓ Vollzeitstelle (40 Stunden/Woche)
- ✓ junges, aufgeschlossenes Team
- Montag – Freitag von 07 – 16 Uhr
- ✓ freundliches Betriebsklima

#### IHR PROFIL

- ✓ Sie sind technisch begabt und/oder technisch interessiert?
- ✓ Sie sind motiviert und engagiert?
- ✓ Sie kennen den Unterschied zwischen Schraubenschlüssel und Schraubendreher?
- ✓ Sie haben Interesse an einem abwechslungsreichen Arbeitsumfeld mit PKW's und LKW's?
- ✓ Sie haben Erfahrung mit der Wartung, Instandsetzung und Reparatur von KFZ und Nutzfahrzeugen?
- ✓ Sie haben idealerweise (nicht zwingend) eine abgeschlossene Ausbildung in den Bereichen KFZ-Mechatronik und/oder als Mechaniker?

Jetzt bewerben unter [info@spedition-auch.de](mailto:info@spedition-auch.de)

oder per Post an

**Auch GmbH · Labruner Str. 31**

**OT Groß Naundorf · 06925 Annaburg**

**Auch**  
 Spedition & Lagerei





*Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt sind dankbare Erinnerungen,  
die uns niemand mehr nehmen kann.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen  
von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater,  
Opa und Uropa

## Ralf Drawert

\* 12.09.1937 † 14.03.2022

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre aufrichtige Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten  
und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Unser besonderer Dank gilt der Arzthelferin Grit, den Schwestern vom Pflegedienst  
Petra Schulze, Schwester Karina, den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Jessen,  
dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe, der Trauerrednerin  
Frau Heistermann, sowie Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut  
Korschat.

In stiller Trauer

**Gisela Drawert**

**Kinder Xenia und Andreas mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im März 2022



*Manchmal wirst du in unseren Träumen sein,  
oft in unseren Gedanken,  
immer in unserer Mitte  
und ewig in unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied  
genommen von meinem lieben Mann, unserem  
herzensguten Vati, Opa und Uropa

## Wilhelm Korzenek

\* 28.05.1931 † 02.03.2022

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle  
und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten,  
danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt den Schwestern vom Pflegedienst Petra  
Schulze, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe sowie  
Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat.

In stiller Trauer

**im Namen aller Angehörigen**

**Margarete Korzenek**

Annaburg, im März 2022





**BLUM**  
IHR FACHMARKT FÜR  
BODEN, WAND UND DECKE

**VERKAUF | BERATUNG  
MONTAGE**

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
www.blum-jessen.de

*Bereit für den Sommer!*

**Fachberatung, Verkauf und  
Montage von Markisen und  
Sonnenschutzsystemen  
für Fenster und Türen**

---

*Wir wünschen  
unseren Kunden ein  
farbenfrohes und  
sonniges Osterfest.*



### Reitverein Seyda / Turnierergebnisse 2021

- **Tilo Lösche im Sattel von Cellman**  
2. in Löbnitz, Zwei-Phasen-Springen  
Klasse M  
7. in Löbnitz, Springprüfung Kl. M  
12. in Prussendorf, M-Springen
- **Claudia Schmidt in Greppin**  
5. mit Monzero,  
Zwei-Phasen-Springen Kl. M  
9. auf Canterbury S,  
Punktespringen Kl. L
- **Rosalie Richter / Bella Delame**  
1. in Niederwerbig, L-Springen  
3. bei einer A-Springprüfung und  
4. beim A-Springen in Görldorf
- **Melina Richter / x-Man**  
8. in Bad Schmiedeberg, A-Springen  
8. in Niemegek, Zwei-Phasen-Springen  
Kl. A
- **Leonie Jähnichen und Oxana**  
1. in Wittenberg, Mini Springen
- **Annika Schmidt / Malteser**  
1. beim Springreiterwettbewerb und  
2. beim Reiterwettbewerb Görldorf  
2. in Bad Schmiedeberg bei einem  
Reiterwettbewerb

D. Knappe

Unser Land.  
Unsere Versicherung.

PLÖTZLICH  
EIN WASSERFALL?



ÖSA  
HAUSRAT  
SCHUTZ

Der ÖSA HausratSchutz bietet finanzielle Absicherung bei Feuer-, Leitungswasser- und Sturmschäden, Einbruch und Diebstahl. Kombiniert mit der ÖSA Haftpflichtversicherung sind Sie immer auf der sicheren Seite.

**Den ÖSA-HausratSchutz gibt's hier:**

**ÖSA-Geschäftsstelle  
Petra Göttert  
Rosa-Luxemburg-Str. 32  
06917 Jessen  
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491  
Funk: 0172 3502920**




Öffentliche Versicherungen  
Sachsen-Anhalt

# mediART

Grafik & Design

Wir wünschen  
unseren Kunden  
Frohe  
Ostern!



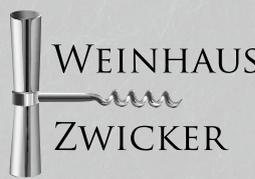
Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster

Tel.: 0 35 37 - 30 11 51

www.medi-art.de

SEIT 1844



WEINHAUS  
ZWICKER

Wir suchen  
Verstärkung  
und du suchst  
einen Nebenjob?



WEINMANUFAKTUR  
*Johannes Zwicker*

Ob Schüler ab 16 Jahren, Student oder Minijobsucher (m/w/d),  
werde Teil unseres familiären Teams

Du würdest uns gerne in einen dieser Bereiche unterstützen?

im Gastroservice im Weinhaus | am Flammkuchenstand |  
am Grill | im Weinstand

---

Dann melde dich gern bei uns!

per **Mail** unter info@weinmanufakturjohanneszwicker.de  
oder per **WhatsApp** unter 0172/2 07 50 53

---

Wir freuen uns auf dich!

Weinhaus Zwicker und Weinmanufaktur Johannes Zwicker aus Jessen

Suchen in Jessen  
oder Schweinitz  
ein Haus zum Kauf

---

Bitte melden Sie  
sich unter

0170/1 24 05 46



**Du fehlst!**  
**Dein Sohn**  
**René & Nadine**  
**mit**  
**Florian & Paula**



**In dankbarer Liebe!**  
**Dein Sohn**  
**Christoph & Klaudia**

**1962-2012**

**Die Jahre sind vergangen, aber unsere Trauer nicht. Du bist von unserer Seite gegangen, aber aus unseren Herzen nicht. Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an dich erinnern und dich nie vergessen lassen!**

**Kleinkorga, den 11. April 2022**



*Ich bin ich und ihr seid ihr.  
 Warum sollte ich aus dem Sinn sein, nur weil ich aus dem Blick bin?  
 Was auch immer wir füreinander waren, sind wir auch jetzt noch.  
 Spielt, lacht, denkt an mich.  
 Leben bedeutet auch jetzt all das, was es auch sonst bedeutet hat,  
 es hat sich nichts verändert.  
 Ich warte auf euch – irgendwo, sehr nah.*

Wir sind tief berührt von der großen Anteilnahme,  
 die wir beim Abschied unseres geliebten

## **Andreas „Atze“ Zerche**

\* 16.12.1959 † 01.03.2022

erfahren durften. Die vielen Briefe haben uns gezeigt, dass Andreas mit seinem Humor, seinen witzigen Sprüchen und seiner sensiblen und liebenswürdigen Art vielen Menschen etwas bedeutet hat.

Wir danken von Herzen allen, die ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten. In unseren Dank schließen wir Nadine Lehnert, seinen Freund Steffen Horn und Kathrin Käbe mit ein.

In aufrichtiger Dankbarkeit

**Uschi Zerche**

**Tochter Anika mit Stanley und Pepe**

**Sohn Michi mit Dana, Ben und Luca**

**Eltern Hannelore und Wolfgang Zerche**

**Schwester Irina mit Jörg, Chris, Sandra und Jona  
 im Namen aller Angehörigen**

Annaburg, im März 2022



## Staffel- und Pokalsieg sind I-Tüpfelchen der Hallensaison!

Am 05.03.2022 endete die Hallensaison für die Leichtathleten des SV Grün Weiß Annaburg. Insgesamt 17 Sportler im Alter von 10 – 15 Jahren starteten beim XVI. Indoor Hope, einem Sportfest von Turbine Halle, und nutzten die Möglichkeit unter dem Dach der Brandbergehalle ihr gutes Leistungsvermögen abzurufen.

Neben zahlreichen persönlichen Bestleistungen konnten die Athleten des Altkreises Jessen sogar zehn Mal auf das Treppchen steigen und sechs Gold-, eine Silber- und drei Bronzemedailles in Empfang nehmen. Bereits in der ersten Siegerehrung des Tages wurde Fiona Gräbner (W12) für ihre Leistung von 7,31 m im Kugelstoßen mit der Goldmedaille geehrt.

Für die jüngsten Nachwuchstalente der Altersklassen 10 – 11 erfolgte auch

eine Mehrkampfwertung (50 m, weit, 800 m). Pokalsiegerin wurde die Jessenerin Lea-Celine Pankrath, Platz 3 für Elaine Jolie Freywald (beide AK 10) und Mehrkampfvizemeisterin der AK 11 wurde Luna Wunderlich.

Besonders positiv haben sich u. a. die Sprintleistungen der Athleten entwickelt. Der Klödener Kevin Heinze (AK 14) beendete seine umfangreiche Wettkampfsaison mit einer unglaublichen 60 m-Sprintzeit von 7,73 sec., konnte somit nochmals seine persönliche Bestzeit toppen und wurde mit Gold belohnt. Platz 1 und 2 über 50 m-Distanz der AK 10 ersprinteten sich Elaine Jolie Freywald (7,89 sec.) und Lea-Celine Pankrath (7,9 sec.).

Das Highlight der Veranstaltung war aber der Staffellauf 4x 100 m der Mädchen der U12. Co-Trainer Leon Wunderlich schwor das Quartett Luna Wunderlich (Prettin), Leonie Richter (Schweinitz), Elaine Jolie Freywald (Annaburg) und Lea Celine Pankrath (Jessen) perfekt auf den Lauf ein, ließ immer wieder den Stabwechsel üben und gab Hinweise. Elf Staffeln liefen in drei Zeitläufen gegen die Uhr. Das „Altkreis Jessen Team“ startete gleich im ersten Lauf und siegte knapp, u. a. gegen Teutschenthal. Nach dem dritten Zeitlauf war der Jubel des Fanblocks in der Brandbergehalle unüberhörbar: Gold für die Altkreis-Staffel mit einer Zeit von 1:03,77 min., Vereinsrekord!



Das 4x 100 m Staffelteam der U12 des Altkreises Jessen: Luna Wunderlich, Leonie Richter, Elaine Jolie Freywald und Lea Celine Pankrath

Nun heißt es wieder, regelmäßig und fleißig zu trainieren. Am Samstag, dem 30.04.2022 beginnt mit den Bezirksmeisterschaften im Mehrkampf in Halle die Freiluft-Wettkampfsaison und Maja Liebmann (W15) sowie Kevin Heinze werden sich im Fünfkampf der Konkurrenz stellen.



**Inh. S. Regent**  
Bergweg 3  
06917 Jessen  
☎ 0 35 37/21 33 58

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

*Wir wünschen frohe und gesunde Osterfeiertage!*





## Fa. Lehmann

### CONTAINERDIENST

- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

[www.containerdienst-linda.de](http://www.containerdienst-linda.de)  
Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404  
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540  
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2  
06917 Jessen  
OT Linda



# TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

-  KRANKENFAHRTEN
-  ROLLSTUHLTAXI
-  LIEGEND-BEFÖRDERUNG

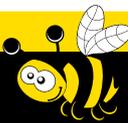
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos

## KRANKENFAHRTEN

einfach online buchen

08000 260026



taxihoehne.de



VON KUNDEN EMPFOHLEN

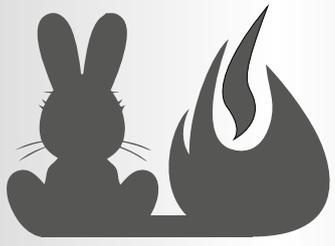


*Wir wünschen allen Kunden ein schönes Osterfest.  
Bitte bleibt gesund und munter.*

**Euer Friseurteam  
Coiffeur Elegance  
im Schloßweg 12 F.**  
(ehemalig Lindenstraße)

# OSTERFEUER

**am 16.04.2022**  
**Schulfestplatz Schweinitz**  
**Beginn: 17.00 Uhr**



Der Vorstand  
Freiwillige  
Feuerwehr  
Schweinitz e. V.



*Pflegedienst - Tagespflege  
Däumichen*

**Wir wünschen allen ein schönes Osterfest!**



**Häuslicher Pflegedienst**  
An der alten Ziegelei 1  
OT Axien · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/2 34 94  
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

**Tagespflege**  
An der Schule 2  
OT Prettin · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/61 91 61  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

[www.pflegedienst-daeumichen.de](http://www.pflegedienst-daeumichen.de)

**Der Gewerbeverein Schweinitz lädt ein**  
zum Frühlingsfest am 1. Mai 2022, ab 14.00 Uhr in Schweinitz hinter der Weintraube.

Für das leibliche Wohl sorgt das Team der Weintraube und ein Kuchenbasar vom Gewerbeverein. Die Kinder der Kita Birkengrund und der Schweinitzer Spielmanszug kümmern sich um die kulturelle Umrahmung. Des Weiteren wird es eine Hüpfburg, eine Tombola und Kinderbasteln geben.

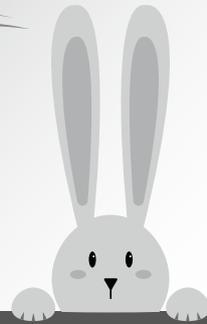
Wir freuen uns auf euren Besuch.

Gewerbeverein Schweinitz




**SCHMAGER BAU**  
Dächer · Wege · Landschaft

*Wir wünschen allen ein schönes Osterfest.*



Karsten Schmager · Kolonie · Kolonie-Heidewinkel 26 · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 85/2 20 16 · Fax: 03 53 85/31 77 25 · Mobil: 01 71/1 24 33 86  
karstenschmager@t-online.de

## Sotec GmbH

network solution & media design

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

**BERLIN**  

---

**JESSEN**

Ihr Ansprechpartner:  
**Jens-Peter Springer**  
Kleindröben Nr. 49  
D - 06917 Jessen (Elster)  
phone: +49 (0) 170 30 13 371  
fax: +49 (0) 35388 700 41  
mail: jens-peter.springer@sotecnet.com

# sotec



**WERBUNG**  
die begeistert

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

www.sotecnet.com

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:**

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601  
Fax: 0 35 37/276-610

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11  
E-Mail: [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

**TITELBILD:** Jessener Schloss

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.**

**Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**  
E-Mail: [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.**

*Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die*

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR**  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

per Telefon: 0 35 37/26 40 25,  
Fax: 0 35 37/26 40 66,  
E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)  
oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr

Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)

**Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.**

**Wir bitten dies zu berücksichtigen.**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Mittwoch, dem 27.04.2022**

erscheint, war am **Montag, dem 11. April 2022, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Sozialstation Jessen Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



[sozialstation.je@drk-wittenberg.de](mailto:sozialstation.je@drk-wittenberg.de)  
Tel.: 0 35 37/20 55 20

**Bewerben Sie sich jetzt als:**

## Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

## MALERMEISTER Andy Lutze

Kähnitzscher Str. 28 · OT Axien  
06925 Annaburg  
0170/7 78 30 48 · [andy-lutze@web.de](mailto:andy-lutze@web.de)

*Ich wünsche allen ein farbenfrohes Osterfest!*





## LACKWERK

Wir bringen Farbe ins Spiel

*Ihr Partner für Lackierungen aller Art*

Friedensstraße 17A  
06917 Jessen (Elster)  
[info@lackwerk-jessen.de](mailto:info@lackwerk-jessen.de) • [www.lackwerk-jessen.de](http://www.lackwerk-jessen.de)

Tel.: 03537/ 2039190  
Funk: 0152 / 23 286 533



[www.hanke-mode.de](http://www.hanke-mode.de)

2x in Jessen

Rosa-Luxemburg-Straße 70 · Telefon: 21 35 82  
Hospitalplatz 7 · Telefon: 21 35 68

**WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN FRIEDLICHES OSTERFEST.**

**JACKENAKTION**

**20,- € GESCHENKT!**

Gutschein  
Herren-Jacke  
20,- €

Gutschein  
Damen-Jacke  
20,- €

gültig bis 21.04.2022  
Coupon mitbringen

# DIE FORD GEWERBEWOCHE+



## FORD KUGA ST-LINE

Klimaanlage m. automatischer Temperaturkontrolle, Rückfahrkamera, Scheibenwischer m. Regensensor, Fahrspur-Assistent, Ford KeyFree-System, Sportsitze vorn, Vordersitze individuell u. variabel beheizbar, Pre-Collision-Assistent inkl. Auffahrwarnsystem, Park-Assistent mit Ein- und Ausparkfunktion, Geschwindigkeitsregelanlage, Stau-Assistent mit Stop+Go Funktion, Frontkamera, LED-Scheinwerfer mit blendfreiem Fernlicht-Assistent u. dynamisches Kurvenlicht, Frontscheibe u. Lenkrad beheizbar u. v. m.

Monatliche Ford Lease Full-Service-Rate

**€ 319,-** <sup>1,2</sup> netto **(€ 379,61** brutto)



Verbrauchswerte nach WLTP\*: Kuga ST-Line PHEV: Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 1,4 l/100 km; Stromverbrauch (kombiniert): 15,6 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 29 g/km; elektrische Reichweite (bei voller Batterie): bis zu 64 km\*\*



An der B 187 | 06917 Jessen  
Tel.: (0 35 37) 2 65 20  
[www.ford-gottwald.de](http://www.ford-gottwald.de)

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. \* Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO<sub>2</sub>-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. \*\* Maximale Reichweite gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) bei voll aufgeladener Batterie. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Fahrzeugzustand, Alter der Lithium-Ionen-Batterie) variieren. <sup>1</sup> Ford Lease ist ein Angebot der ALD AutoLeasing D GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Eingeschlossen im Ford Lease Full-Service-Paket sind Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie anfallende Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Für weitere Fragen zu Details und Ausschlüssen zu allen Services können Sie sich gerne an uns wenden. Nur erhältlich im Rahmen eines Ford Lease Vertrages. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. <sup>2</sup> Gilt für einen Ford Kuga ST-Line 2,5-l-Duratec (PHEV) 165 kW (225 PS), Automatikgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM, 308,22 netto (€ 366,78 brutto) monatliche Leasingrate, € 4.500,- netto (€ 5.355,- brutto) Leasing-Sonderzahlung, bei 36 Monaten Laufzeit und 10.000 km Gesamtleistung. Leasingrate auf Basis eines Fahrzeugpreises von € 33.825,29 netto (€ 40.252,10 brutto), zzgl. € 671,43 netto (€ 799,00 brutto) Überführungskosten. Das Ford Lease Full-Service-Paket ist optional für € 10,78 netto (€ 12,83 brutto) monatlich erhältlich und in der Ford Lease Full-Service-Rate berücksichtigt.